



## Wichtige Informationen zur Migrationsberatung in Deutschland – Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE)

Die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e. V. (ZWST) vertritt auf dem Gesamtgebiet der Wohlfahrtspflege die jüdischen Landesverbände, jüdischen Gemeinden sowie den jüdischen Frauenbund. Als Spitzenverband der jüdischen Wohlfahrtspflege in Deutschland unterhält die ZWST viele Hilfsangebote für zugewanderte Menschen. Eines davon, die Migrationserstberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE), hilft Ihnen bei Ihren ersten Schritten in Deutschland.

Die Migrationsberatung richtet sich an erwachsene Personen sowie deren Angehörige, unabhängig von Alter und Nationalität. Um Sie zu unterstützen, bietet die ZWST bundesweit an fünfzehn Standorten Hilfe für erwachsene Zugewanderte ab 27 Jahren an. Die Beratung leistet einen wichtigen Beitrag für Ihre ökonomische, soziale, kulturelle und politische Teilhabe.

Wir bieten Ihnen eine bedarfsorientierte Beratung und unterstützen Sie u. a. bei folgenden Anliegen:

- rechtliche Fragen zum Aufenthalt (z. B. Meldefrist, Ansprüche, Verpflichtungen),
- Erwerben und Verbessern der deutschen Sprache (z. B. Integrationskurs),
- Schule, Ausbildung, Studium, Beruf (z. B. Schulwahl, Anerkennung Berufsabschluss),
- wirtschaftliche Situation (z. B. Einkommen, Rente, Schulden vermeiden),
- Wohnen (z. B. Wohnungssuche, Finanzierungsmöglichkeiten der Wohnung),
- Gesundheit (z. B. Krankenversicherung, ärztliche Versorgung),
- Ehe, Familie, Erziehung (z. B. Schwangerschaft, Kita-Plätze),
- Alltagsaktivitäten, Mobilität (z. B. Einkaufen, Behörden, ÖPNV),
- Erholung, Sport, Freizeit (z. B. Mitgliedschaft in Vereinen),
- nachbarschaftliche Integration (z. B. Netzwerke, Infrastruktur),
- Hilfe bei Diskriminierung (z. B. Religion, Herkunft, Sexualität).

Unsere Beratungsstellen haben offene Sprechstunden und vereinbaren bei Bedarf einen individuellen Beratungstermin. Die Beratung erfolgt in Deutsch und Russisch, je nach Beraterin oder Berater auch in anderen Sprachen (u. a. Englisch, Hebräisch, Ukrainisch). Wir stellen für Sie auch den Kontakt zu weiteren Fachdiensten her. Alle Beratungen sind kostenfrei, nicht religiös oder weltanschaulich gebunden und unterliegen der Schweigepflicht und dem Datenschutz.

Hilfe und Unterstützung durch die ZWST erhalten Sie bei folgenden Beratungsstellen:

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



**MBE**  
Migrationsberatung  
für erwachsene  
Zugewanderte

## Важлива інформація для прибуваючих в Німеччину іммігрантів (MBE)

Центральна благодійна організація євреїв Німеччини (ZWST) репрезентує Земельні об'єднання єврейських громад, самі єврейські громади та єврейський Жіночий союз у всіх аспектах благодійності. Як головне об'єднання єврейської благодійності в Німеччині, ZWST пропонує різні види допомоги іммігрантам. Одна з пропозицій це консультації на першому етапі Вашого перебування в Німеччині, які допоможуть Вам зробити перші кроки в цій країні.

Цільовою групою для консультування мігрантів являються особи, а також їх родичі, незалежно від віку, національності та громадянства. ZWST пропонує допомогу людям віком від 27 років у п'ятнадцяти офісів по всій Німеччині. Консультування – важливий крок для Вашої економічної, соціальної, культурної та політичної інтеграції.

Ми надаємо індивідуальні консультації та допоможемо Вам у вирішенні наступних питань:

- Юридичні питання, пов'язані з проживанням (наприклад, термін реєстрації, права, обов'язки),
- Вивчення та вдосконалення німецької мови (наприклад, інтеграційний курс),
- Школа, вища та професійна освіта (наприклад, вибір школи, визнання професійної кваліфікації),
- Економічне становище (наприклад, дохід, пенсія, уникнення боргів),
- Житло (наприклад, пошук житла, варіанти фінансування житла),
- Здоров'я (наприклад, медичне страхування, медичне обслуговування),
- Шлюб, сім'я, виховання дітей (наприклад, вагітність, дитячі садки),
- Повсякденна діяльність, мобільність (наприклад, покупки, громадські організації, громадський транспорт),
- Відпочинок, спорт, дозвілля (наприклад, членство в клубах),
- Інтеграція з громадою (наприклад, соціальні мережі, інфраструктура),
- Допомога у випадку дискримінації (наприклад, релігія, походження, сексуальна орієнтація).

Наші консультаційні центри мають відкриті години консультацій і за потреби організують індивідуальні консультації. Консультації надаються німецькою та російською мовами, а також, залежно від консультанта, іншими мовами (зокрема, англійською, івритом та українською). Ми також можемо зв'язати вас з іншими спеціалізованими службами. Всі консультації є безкоштовними, не пов'язані з релігією чи ідеологією і підлягають конфіденційності та захисту даних.

Допомогу і підтримку від ZWST Ви зможете отримати за наступними адресами:



### **Jüdische Gemeinde Bochum-Herne-Hattingen**

Erich-Mendel-Platz 1, 44791 Bochum  
Frau Natalia Schreiner, Telefon: 0049 234 - 41 75 60 115  
E-Mail: n.schreiner@jg-bochum.de

### **Jüdische Gemeinde Cottbus**

Spremberger Straße 29, 03046 Cottbus  
Frau Valerie Vorkul, Telefon: 0049 355 - 35 54 19 66  
E-Mail: vorkul@zwst.org

### **Jüdische Gemeinde Dessau**

Kantorstraße 3, 06844 Dessau  
Frau Polina Flihlner, Telefon: 0049 340 - 22 15 107, Mobil: 0049 177 - 14 29 379  
E-Mail: flihlner@zwst.org

### **Jüdische Gemeinde Düsseldorf**

Paul-Spiegel-Platz 1, Eingang: Zietenstraße 50, 40476 Düsseldorf  
Frau Diana Lakir, Telefon: 0049 211 - 99 36 45 90  
E-Mail: d.lakir@jgdus.de

### **ZWST-Hauptgeschäftsstelle Frankfurt**

Hebelstraße 6, 60318 Frankfurt  
Frau Olena Gechtmann, Telefon: 0049 69 - 94 43 71 55  
E-Mail: gechtmann@zwst.org

### **Jüdische Gemeinde in Hamburg**

Grindelhof 30, 20146 Hamburg  
Frau Natalia Reschetnikow Telefon: 0049 40 - 44 09 44 405  
E-Mail: reschetnikow@jghh.org

Frau Victoria Patsch Telefon: 0049 40 - 44 09 44 13  
E-Mail: patsch@jghh.org

### **Jüdische Gemeinde Bochum-Herne-Hattingen**

Westring 151, 44629 Herne  
Frau Olga Manusova, Telefon: 0049 2323 - 94 61 890  
E-Mail: o.manusova@jg-bochum.de

Frau Natalia Tsirina, Telefon: 0049 2323 - 94 61 890  
E-Mail: n.tsirina@jg-bochum.de

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



**MBE**  
Migrationsberatung  
für erwachsene  
Zugewanderte

### **Jüdische Kultusgemeinde Karlsruhe**

Knielinger Allee 11, 76133 Karlsruhe  
Frau Tatjana Lätsch, Telefon: 0049 721 - 750 97 41  
E-Mail: mbe@jg-karlsruhe.de

### **Synagogen-Gemeinde Köln**

Ottostraße 85, 50823 Köln  
Frau Natalia Kühn, Telefon: 0049 221 - 71 66 25 21  
E-Mail: n.kuehn@sgk.de

### **Synagogen-Gemeinde Köln, Begegnungszentrum Köln-Chorweiler**

Pariser Platz 30, 50765 Köln  
Herr Ilya Rivin, Telefon: 0049 221 - 70 99 27 913  
E-Mail: rivin@zwst.org

### **Kultur- und Begegnungszentrum Ariowitsch-Haus e. V.**

Hinrichsenstraße 14, 04105 Leipzig  
Frau Marina Limperska, Telefon: 0049 341 - 22 54 1000  
E-Mail: limperska@ariowitschhaus.de

Frau Yulia Merzogitova, Telefon: 0049 341 - 22 54 1000  
E-Mail: merzogitova@ariowitschhaus.de

### **Jüdisches Gemeindezentrum Neuss**

Weißberger Weg 149, 41462 Neuss  
Frau Elena Schmidko, Telefon: 0049 211 - 46 91 25 22  
E-Mail: e.schmidko@jgdus.de

### **Jüdische Gemeinde Osnabrück**

Johannisstraße 91, 49074 Osnabrück  
Frau Helena Brox, Telefon: 0049 541 - 20 24 73 15  
E-Mail: h.brox@jg-osnabrueck.de

### **Israelitische Religionsgemeinschaft Württembergs**

Fritz-Elsas-Straße 30, 70174 Stuttgart  
Telefon: 0049 711 - 22 83 61 66, E-Mail: mbe@irgw.de  
Telefon: 0049 711 - 22 83 63 80, E-Mail: mbe@irgw.de

### **Jüdische Kultusgemeinde Wuppertal**

Gemarkterstraße 15, 42275 Wuppertal  
Frau Elena Chamaev, Telefon: 0049 202 - 37 11 84 81  
E-Mail: jkgw.chamaev@gmx.de